

### Unternehmensprofil

Die MAPO Maschinenbau GmbH besteht seit 1990. Sie ist das Ergebnis der Privatisierung eines ehemaligen Staatsunternehmens, dessen Wurzeln bis in die 60er Jahre zurückreichen. Seit dieser Zeit beschäftigt sich die Firma mit der Konstruktion und Herstellung von Maschinen und Anlagen, meist für spezielle Anwendungen in der Holzverarbeitenden Industrie und des Handwerks.

Neben diesem Tätigkeitsfeld profilierte sich die Firma seit Anfang der 90er Jahre zum Produzenten von Holzbearbeitungsmaschinen, Werkzeugschärf- und Schleifmaschinen.

### Leistungsspektrum:

- Serienfertigung von Feinhobelmaschinen

### Company profile:

*MAPO Maschinenbau GmbH came into existence in 1990, as a result of the privatisation of a former state-owned company whose roots extend back into the 1960s. Since this time, the company has been involved in the design and manufacture of machinery and plants, primarily for special applications in the woodworking industry and the handicrafts sector.*

*In addition to this field of activity, since the beginning of the 1990s the company has also established itself as a producer of woodworking machinery, tool sharpening and grinding machines.*

### Range of products and services:

- *Serial production of precision planing machines*



Doppelseitig arbeitende Feinhobelanlage bestehend aus zwei gekoppelten Feinhobelmaschinen Typ SPO 180 FH/SPU 180 FH  
Double-sided precision planing plant consisting of two coupled precision planing machines, type SPO 180 FH/SPU 180 FH

Die Firma MAPO ist weltweit einer von zwei Herstellern dieser Maschine. Vor allem in Deutschland, aber auch in Österreich, Italien, der Schweiz und in Osteuropa laufen bisher nahezu 200 solche Maschinen. Mit ihnen realisieren die Anwender in der Industrie wie im Handwerk modernste Oberflächenbearbeitung mit herausragenden qualitativen und ökonomischen Effekten. Die meisten Anwender sind Fensterbauer, Tischler, Zimmereibetriebe, Säge- und Hobelwerke, Orgelbauer, Innenausbauer etc.

*MAPO is one of only two manufacturers of this machine worldwide. Almost 200 such machines are currently in operation, primarily in Germany, but also in Austria, Italy, Switzerland and eastern Europe. The users, from the industrial and handicrafts sectors alike, employ these machines to carry out state-of-the-art surface machining with outstanding qualitative and economical effects. The users are comprised primarily of window makers, joiners, carpentry firms, sawing and planing mills, organ builders, interior installation specialists, etc.*

### Firmenname

MAPO Maschinenbau GmbH

### Anschrift

Siedlungsstraße 5-7  
D-09509 Pockau  
Tel: 037367/9464  
Fax: 037367/9786

### Geschäftsführer

Herr Butter

### Beschäftigte

10

### Company name:

MAPO Maschinenbau GmbH

### Address:

Siedlungsstraße 5-7  
D-09509 Pockau  
Tel.: 0049-37367/9464  
Fax: 0049-37367/9786

### Manager:

Mr. Butter

### Workforce:

10



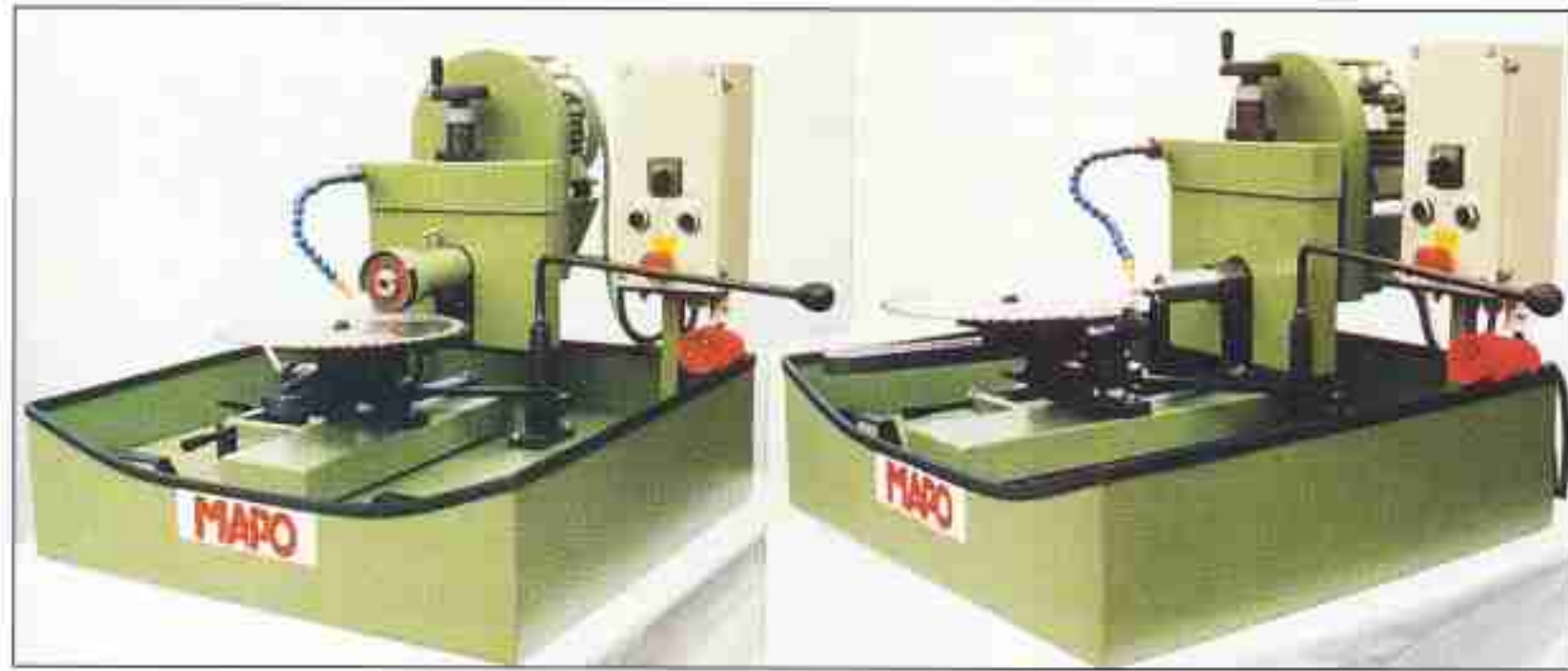
# MAPO

Maschinen für die Holz-  
und Metallverarbeitung

*Machines for wood-  
and metal-working*

- Serienfertigung von kombinierten  
Hohlbrust-, Flanken- und  
Räumerschleifmaschinen für hartmetallbe-  
setzte Kreissägeblätter

- Serial production of combined hollow  
grinding, flank grinding and broaching  
machines for carbide-tipped circular saw  
blades



kombinierte, manuelle Hohlbrust- u. Flankenschleifmaschine  
*Combined manual hollow grinding and flank grinding machine*



automatische Werkstückrückführeinrichtung  
*Automatic workpiece returning device*

- Serienfertigung von Rundmesserschleif-  
maschinen
- Herstellung von Sonderprofilmessern
- Werkzeugschärfservice
- Planung und Errichtung von Druckluft-  
anlagen
- Maschinenreparaturen und Handel mit  
Gebrauchtmaschinen
- Planung und Montage von Holz-  
feuerungsanlagen
- exklusive Gartenmöbel
- Konstruktion und Fertigung von Sonder-  
maschinen für die Holz- und Metallbear-  
beitung nach Kundenwünschen

- Serial production of  
revolving-blade grinding machines
- Production of specially profiled cutters
- Tool sharpening service
- Planning and construction of com-  
pressed air plants
- Machine repairs and trading in used  
machines
- Planning and installation of wood com-  
bustion plants
- Exclusive garden furniture
- Design and production of special-pur-  
pose machinery for wood- and metal-  
working in accordance with customer  
specifications

Der Firmenstandort liegt im Freistaat  
Sachsen, etwa 30 km südlich der Stadt  
Chemnitz, in einer Region mit jahrhunder-  
tealter Maschinenbautradition, ebenso der  
Holzverarbeitung, in besonderen für  
Möbel und Spielzeug.

The company is located in the Free State  
of Saxony, around 30 km to the south of  
the city of Chemnitz, in a region with a  
centuries-old tradition in machinery con-  
struction and woodworking, in particular  
for furniture and toys.

Die geringe Zahl der Beschäftigten erfor-  
dert, daß jeder über fundierte Kenntnisse  
und Fertigkeiten im Maschinenbau und  
seinen Nebengewerken verfügt.  
Im Bereich der Produkt- und verfahrens-  
entwicklung werden intensive Kontakte zu  
den Universitäten des Freistaates und zu  
den anderen Forschungsinstitutionen  
gepflegt werden.

The small size of the workforce means  
that everyone requires a sound knowled-  
ge and sound skills in machine construc-  
tion and its related areas.  
In the area of product and process deve-  
lopment, the company maintains close  
relations with the universities of the Free  
State and other research institutions.



# MAPO MASCHINENBAU GMBH POCKAU

## Feinhobelmaschinen mit feststehendem Werkzeug (Finiermaschinen)

Doppelseitig arbeitende Feinhobelanlage  
bestehend aus zwei gekoppelten Feinhobelmaschinen

vom Typ

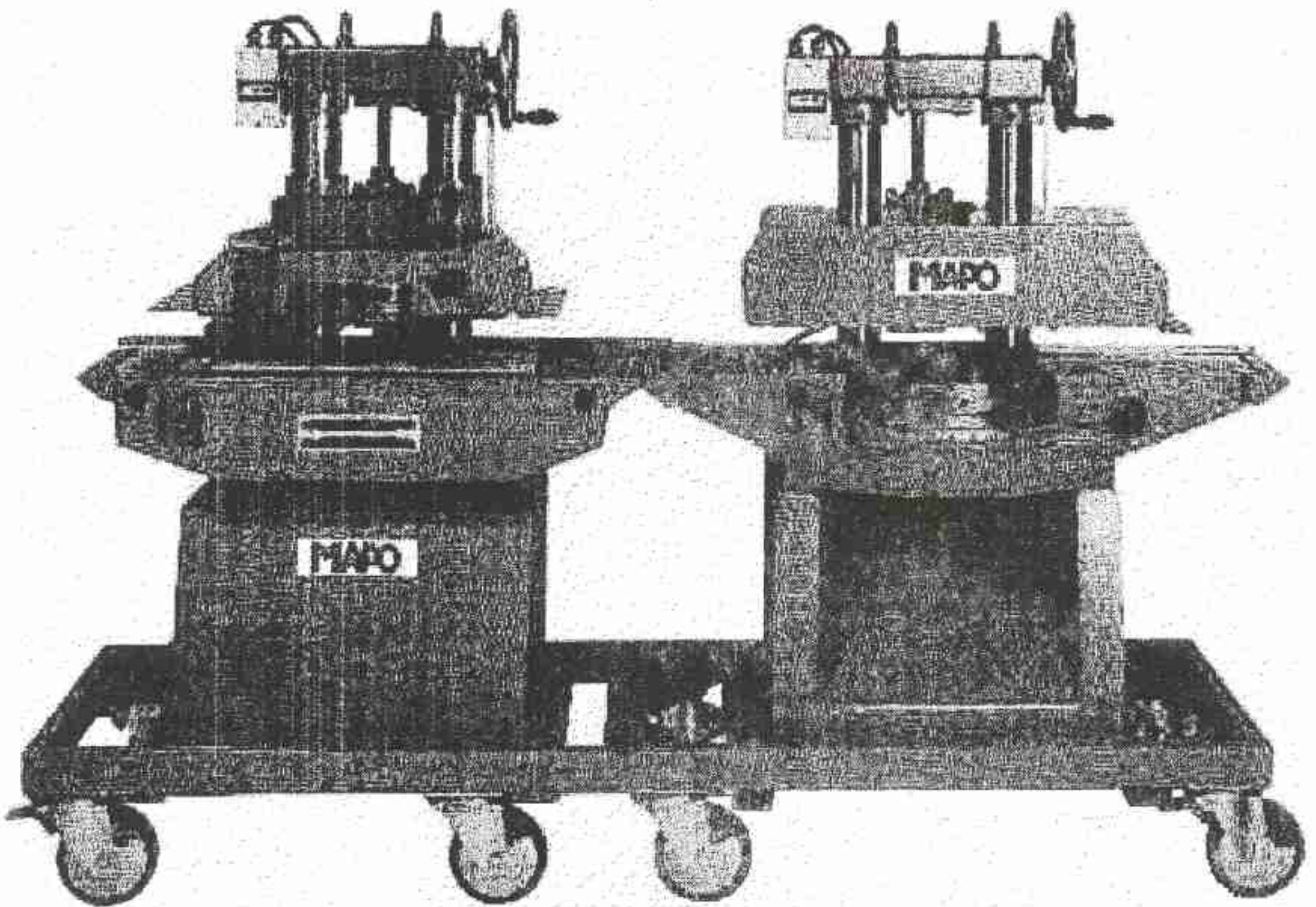
**SPO 180 FH**

Oberseiten-  
bearbeitung

vom Typ

**SPU 180 FH**

Unterseiten-  
bearbeitung



Beide Maschinen, hier als Doppeleinheit gekoppelt, sind auch - dank des Baukastensystems - als Einzelmaschinen einsetzbar.

**Nutzen Sie die Technologie des Feinhobelns als Alternative zum Schleifen!  
Sie erreichen:**

- optimale Oberflächenqualität bei sehr guter Farb- und Lackhaftung
- absolute Maßgenauigkeit
- hohe Bearbeitungsgeschwindigkeit (> 50 m/min)
- Wegfall des Zwischenschliffes
- wesentlich geringerer Energieverbrauch im Vergleich zum Schleifen
- geräuscharmes Arbeiten
- **keinerlei Staubanfall**
- problemlose Bearbeitung feuchter Hölzer



Die geringe Baugröße und die Montage auf Fahrwagen wie auch die Unabhängigkeit von Absauganlagen machen unsere Feinhobler zu flexibel einsetzbaren Maschinen in jedem holzverarbeitenden Betrieb, ob als technologische Einzellösung zur Endbearbeitung von Oberflächen oder als Teil einer Bearbeitungslinie, z. B. hinter einem vierseitigen Hobelautomaten.

<b>Technische Daten</b>	<b>Typ SPU 180 FH</b>	<b>Typ SPO 180 FH</b>
Arbeitsbreite bei		
- Werkzeugeinstellung 0°-40°	250 mm	250 mm
- Werkzeugeinstellung 60°	165 mm	165 mm
max. Spanstärke	3/10 mm	3/10mm
Durchlaßhöhe	1...180 mm	1...180 mm
Werkzeugverstellung	0°-60° stufenlos	0°-60° stufenlos
Bearb.geschwindigkeit	50 m/min (bei 50 Hz)	50 m/min (bei 50 Hz)
Schutzgrad d. Elektroanlage	IP 54	IP 54
Antriebe	Drehstrommotor mit Stirnradschneckengetr. 1,5 kW; 230/400 V; 50 (60) Hz	Drehstrommotor mit Stirnradschneckengetr. 2,2 kW; 230/400 V; 50 (60) Hz
Elektroanschluß	5polige 16A-Steckdose	5polige 16A-Steckdose
Abmessung (Länge, Breite, Höhe)	1060/700/1450	1000/850/1480
Nettomasse	300 kg	350 kg
Höhenverstellung	manuell	manuell

### **Optionen:**

- für größere Werkstückhöhe
- für größere Werkstückbreite
- mechanische Höhenverstellung
  - a) im Handtastbetrieb
  - b) halbautomatisch durch Werkstückabtastung
- Kopplung mit automatischer Werkstückrückführung
- Spezielle Antriebsauslegung
- Rollenbahnen zur Anpassung an die speziellen örtlichen Gegebenheiten

**Herstellung - Service - Werkzeugschärfdienst - Sondermaschinenbau**  
**MAPO Maschinenbau GmbH Pockau**

**Siedlungsstraße 5 -7**

**09509 Pockau**

**Bundesrepublik Deutschland**

**Tel. + Fax : 00 49(0)37367-9464**

**Tel. + Fax : 00 49(0)37367-9786**